

**Zeitschrift:** Quaderni grigionitaliani  
**Band:** 26 (1956-1957)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Rassegne

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rassegna retotedesca

---

Gion Plattner

## Tagungen:

Am 1. u. 2. September 1956 hielten die Schweizerischen Förster in Chur ihre Jahresversammlung ab.

In Chur trafen sich die Veteranen des Grenzbesetzungsdienstes während des ersten Weltkrieges.

Am 23./24. September traf sich in Chur der Verein der Schweizergardisten zu einer Generalversammlung.

In Schuls tagten am 13./14. Oktober die Bündner Trachtenleute.

Am 10./11. November tagten die Bündner Lehrer in Arosa in der kantonalen Lehrerkonferenz. Sie beschäftigten sich u. a. mit der Verlängerung der Schuldauer im Kanton.

## Vorträge:

*Naturforschende Gesellschaft Graubündens:*

24. Okt. 1956. *Fluor und die Prophylaxe der Zahnkaries.* Dr. N. Gaudenz, Schuls.

14. November 1956. *Fortschritte in der spezifischen Bekämpfung einiger Viruskrankheiten der Haustiere.* Dr. med. vet. G. Kilchsperger, Zürich.

## Kantonsschule:

Von Jahr zu Jahr nimmt die Zahl der Kantonsschüler zu. Im vergangenen Jahr zählte die Kantonsschule 747 Schüler, 55 Lehrer und 14 Hilfslehrer. Vom Dienste zurückgetreten sind infolge Erreichung der Altersgrenze die Herren Dr. Hans Trepp und Dr. Hans Plattner. Gestorben sind im Jahre 1955 die Herren Prof. Dr. Paul Brunner und Musterlehrer Paul Kieni. Im Jahre 1956 starb der ehemalige Kantonsschullehrer Dr. Carl Camenisch. Infolge seiner Wahl in den Ständerat ist Herr Dr. Arno Theus, Vorsteher des Erziehungsdepartementes, aus der Regierung ausgetreten. An seine Stelle wurde Herr Dr. Bezzola in die Regierung gewählt.

Hinter der Kantonsschule sind die Ausgrabungen der St. Stephanskirche zu Ende geführt worden.

Aus dem Jubiläumsbenefice, das einen Betrag von Fr. 4582.22 aufweist, sind Fr. 2000 zur Errichtung eines «Jubiläumsfonds» zurückgelegt worden, der kulturellen Veranstaltungen an der Schule dienen soll.

## Zeitschriften:

*Bündner Monatsblatt.* Die Mainummer enthält eine längere zeitgemässe Betrachtung von C. Eggerling-Jäger, Chur, zur Geschichte des bündnerischen Alpinismus. Der Verfasser erwähnt eine Reihe Erstbesteigungen und Pioniere des Alpinismus, skizziert hierauf die Gründung und Entwicklung des Alpenclubs. — Es folgen dann noch die Beiträge: M. Thöny, Schiers, «Madrisa, zweimal 25 Jahre Prätigauer Talverein»; und Dr. E. Poeschel, Zürich, Die St. Aprus-Kirche im Prätigau.

Die Nummer vom August/September enthält einen Artikel von Dr. Christian Caflisch, Zürich, über ein Pfandt- und Spendtbüchlein der Kirche zu St. Peter, Schanfigg, vom Jahre

1637. — Kaplan *Maissen*, Ringgenberg, befasst sich mit den Auseinandersetzungen um die Beschwörung des Bundesbriefes im Jahre 1649/50. — Von L. *Vischer*, Herblingen, stammt ein Beitrag über Abendmahlschwierigkeiten in Chiavenna, wo zeitweise die italienischen Flüchtlinge recht extreme Auffassungen vertraten.

### **Kunst:**

Der *Kunstverein St. Gallen* veranstaltete vom 8. Juli-30. Sept. 1956 eine *Segantinischau*. Es waren 140 Werke aus schweizerischem und ausländischem Museums- und Privatbesitz zu sehen (England, Australien, Holland, Belgien, Deutschland, Amerika, Oestreich).

*Kunsthaus Chur: Japanische Farbholzschnitte* aus schweizerischen Privatbesitz. 7. Okt.—4. Nov. 1956.

Im *Anlikerkeller* in Bern hat der in Gerzensee lebende Bündnermaler C. A. *Laely* Bilder ausgestellt.

Im November 1956 stellte *Leonhard Meisser* (Chur) 132 seiner Werke im städtischen Museum in *Solothurn* aus.

Das Internat. Kuratorium für das Jugendbuch Stockholm hat unter den ersten Büchern, die mit Ehrendiplomen ausgezeichnet wurden, das im Schweizerspiegel-Verlag in Zürich erschienene Bilderbuch «*Der grosse Schnee*» von *Seline Chönz*, meisterhaft illustriert von *Alois Carigiet*, bedacht.

### **Graubünden in der Literatur:**

Der «*Bündner Kalender 1957*» ist erschienen und bietet für die langen Winterabende abwechslungsreichen Lesestoff.

Herr *Christian Jost*, Davos, Chef des Parsennendienstes hält in einer kleinen Broschüre einen interessanten Rückblick über «*20 Jahre Pro Parsenn*».

## **Rassegna retrosursilvana**

Guglielm Gadola

### **† Sur canoni dr. Carli Fry**

Quella ga havessen nus oravon tut de recensar il III. tom dellas ovras novamein edidas da Sur dr. Carli *Fry*, «*Veta e Vertid*», comparidas paucs dis avon sia mort.

Ei descha denton d'en quei cass allegar mo cuortamein las stagiuns de sia veta plena de merets e d'undrar summaricamein ses nuns spazzeivels merets arisguard siu fritgeivel operar sco scribent e poet romontsch de format.

Sur dr. e dr. h.c. Carli *Fry*, vischin de Mustér e burgheis d'honor della lud. vischnaunca de Trun, ei naschius ils 4 de nov. 1897, per la fiasta de s. Carli Borromeo, a Clavaniev e morts ils 29 de nov. 1956 a Latis, in tschancunet plinengiu en si'atgna casetta.

El ha contonschiu mo 59 onns; sias prestaziuns fagessen ils biars de nus buc en 100 onns! De tala forza ed energia de lavur era quei um. — La scola primara e las empremas sis classas digl gimnasi humanistic ha Sur Carli fatg a Mustér, nua che P. Mauros Carnot e Msgr. Beda Hophan, avat dil convent benedictin han giu gronda influenza sin il giuven student talentaus en tuts graus. Silsunter finescha el ses studis gimnasials a Sviz e serenda allura el seminari de spirituals a Cuera, nua ch'el mantegn medemamein la piazza elevada de «*primus*». Igl onn 1921 vegn el ordinaus culs ulteriurs tschun romontschs.

D'anno 1922-27 eis el caplon de Caverdiras; da 1927-29 absolve el ses studis historics all' universitad de Friburg cun il doctorat «summa cum laude» davart il nunci Volpe, per silsunter operar cul pli grond success sco beneficiat e sribent a Nossadonna della Glisch sin Chiltgadira durant 25 onns.

Anno 1954 eis el — per raschun de sia nauscha malsogna, fideivla compogna de sia veta — e che ha entschiet a furiar gia ils onns de student, staus sfurzaus d'abdicar siu carezau uffeci de beneficiat a Chiltgadira e seretrer a Mustér en sia casa leusi sil con de Latis. Avon enzaconts onns ha Sur Carli Fry obteniu la veramein meritada honor de dr. honoris causa dell' universitad de Friburg, «per ses nunaprezieivels merets sco biograf de dr. Caspar Decurtins e translatur magistral dil Niev Testament romontsch.

Con cuorts ei pia il tscherchel de sia veta, gie con modests en comparegliazion cun quei che Sur Fry havess saviu contonscher, havess el giu la sanadad de fier de ses geniturs (il bab ha contonschiu 94 onns e la mumma viva aunc oz cun ses 95!).

Dapi ils 25 onns che jeu hai astgau collaborar als «Quaderni» sco cronist della Surselva litterara, eis ei mai capitau che mia plema ei ida aschi vess sco oz e quella ga. Stoi jeu gie annunziar als lecturs della periodica grischuna-italiana che miu pli intim amitg, nies pli grond e capavel sribent e poet sursilvan hodiern ei ius tier ses perdavonts.

Ils lecturs dils «Quaderni» han en quels 25 onns vargai ton sco mai legiu la cronica sursilvana che compara 3-4 ga ad onn, senza entupar en numer per numer il num de *Sur Carli Fry*. Gia quei fatg muossa che nus Sursilvans havein piars nies pli prus, luvrus et intelligent sribent, litterar ed historicher che nus havein giu enzacu. Ina partida tschien lavurs litteraras: ovras originalas, poesias, novellas, raquintaziuns, teaters, numerusas excellentas translaziuns poeticas ord differentes lungatgs: tudestg, franzos, talian e spagnol, scrutaziuns e studis historics, politics e culturals, partida ovras de tempra e cuntegn religios cumpeglian ensemen ina buca pintga biblioteca.

E con survetscheivels e segideivels en tuttas occasiuns della veta pratica e litterara eis el adina staus!

Miu car e bien amitg, Sur Carli, mai ch'el havess detg inaga «na» sin ina supplica de collaboraziun per miu Glogn e nies Ischi dellas davosas 13 ediziuns, sco era per auters organs romontsch. El era adina pomts, e cun tgei slonsch e plascher!

Gie, aunc buca ton daditg, avon strusch dus meins, hai jeu puspei giu la gagliardia de mudergiar el per ina contribuzion agl Ischi 1957, secartend secapescha ch'ei stetti buc aschi mal cun il pli fideivel collaboratur che jeu hai giu ellas 25 annadas dil Glon ed ellas 13 digl Ischi. Era pil futur Ischi havess Sur Carli contribuuiu zatgei reschniev ed excellent, mo el pudeva veramein buca pli: «Buca spetga il giavischau pigl Ischi. Con bugen che jeu fuss denter Tes collaboraturs, mo mia aveina ei schetga. Jeu hai ni patrats ni energia ni forzas pli. Quei emporta denton pauc...»

Engraziaiu che jeu hai ad el per sia buna veglia e perstgisau che jeu hai miu mullestus mudergem e tulaniem, ha el lu tuttina per far in davos plascher a mi, e per buca stuer dir ina solia ga «na» — el, il pli fideivel ed attaschau amitg e collaboratur dils davos 30 onns sin via communabla, mai stada ina solia minuta interruta u turbelada — tarmess ina davosa contribuzion per il proxim Ischi! Vegli il Segner remunerar el tut spezialmein per quella nunballuonta fideivladad e sontga premura.

Igl ei cheu buc il liug d'intrar pli detagliau en sia veta ed operar, gliez basegna in entir cudisch. Mo quei astgel jeu dir che nies pievel sursilvan, aschiditg ch'el tschontscha aunc romontsch, vegn mai ad emblidar Sur Carli.

Sco quei ch'el ha legrau nundumbrevilas ga ils lecturs sursilvans cun sias stupentas ovras litteraras, ha el era legrau e susteniu igl autur de quests modests plaids durant onns ed onns d'intima amicezia e cordialitad en tuttas occasiuns ed occurrenzas della veta. Miu pli sincer engraziament persunter e nunspazzeivla memoria!

— En in auter liug vegnin nus a s'expectorar pli da rudien davart la veta e l'ovra de Sur Carli. El ruaussi ella pasch dil Segner. — Per conclusiun de mia cuortissima memoria, vi jeu schar suandar cheu ina de sias davosas poesias :

### *Cu jeu sun morts....*

*Tschentei en maun a mi la plema,  
Il crucifix sil cor a mi  
E sin mes peis aunc questa rema —  
Serrei en pasch lu il vaschi.*

*La crusch sin fossa sei plantada,  
Teni lu mauns a Diu in dai.  
E vegn la foss' in di ornada  
Scrivi: jeu hai cartiu, jeu sai!*

*Schei denter vus: Sia travaglia  
E la lavur el ha finiu.  
Ni schei plitost: L'ha la pagaglia  
Per quei ch'el ha pitend battiu.*

*Hai mai negau mia cardientscha.  
En Jesus mettel mia fei:  
Dil Bab etern en la preschientscha  
El snega era buca mei.*

## **In terra ladina**

---

Jon Guidon

Aint il « Sain Pitschen » dal settember s'externan sar St. Loringett e signur dr. A. Bauer, Berna, sur dals avantags e dischavantags d'üna lingua arcugnuschüda dal stadi. Sar Loringett fa resortir cha l'act d'arcugnuschentscha dal 1938 nun haja dischplaschaivelmaing bricha guari il pövel rumantsch da la malatia maligna e desastrusa da l'indifferenza invers la sort da nossa lingua fermamaing periclitada. Il dr. Bauer adüa ils differents avantags cha l'arcugnuschentscha ha portà ariguard: inetta per nossa luotta e nossas prestaziuns gio'n la Svizra bassa, cunsideraziun pro 'l program dal radio, admissiun da la « Cumünanza radio rumantsch » aint in la Società da radiodiffusiun svizra, subvenziuns a la Lia Rumantscha ed al Dicziunari rumantsch grischun, arrumantschamaint dals noms dals lös e. u. i. Ma el atscheno amo üna otra malatia chi 'd exista pro bliers dals noss: ün complex d'inferiurità ariguard nossa lingua chi impedescha da la predschar sco cha ella, scha neir uschè spendurainta sco las grandas linguas, meritess. Dr. Bauer sperescha cha l'arcugnuschentscha güda ad eliminar plan plan quaist complex.

Il radio ha sport in settember in üna emissiun per ils Rumantschs il gö biblic « Israel » da Gian Belsch.

In la « Chesa Planta » a Samedan ais gnüda construida üna bella sala chi cumprenda 100 plazzas. Cun quai han las instituziuns e societats retorumantschas dad uossa invia la

pussibilità da far adöver da la sala nouva per lur radunanzas annualas, per cuors d'instrucziun e da vacanzas, per referats e. u. i.

In settember sun cumparüts aint il « Fögl Ladin » divers artichels d'intimaziun a favur da la « Spüerta da sacrifici ». Ils Fögls dals 2 e 5 october han lura portà amo appels da la cumischiun da la spüerta da l'Uniun dals Grischs, da la Lia Rumantscha e da l'Uniun dals Grischs a nos pövel da's participar a la spüerta, dand cumanzamaint cun quella als 7 october.

Als 9 settember, vers saira, in l'ura per ils uffants rumantschs dal radio ha sport Men Rauch in seis cuntschaint möd original, daletaivel e cundi d'umor üna famosa baderlada « Urdegns dal Museum d'Engiadina bassa quintan e chantan tarablas ». Lapro ha el eir chantà cun accumpagnamaint da la guitarra duos da sias chanzuns umoristicas. Sco 'l relatur han sgüra eir tuot ils uffants gnü grand plaschair da quaista emissiuin.

In october ha sar dr. R. Caratsch s'express in divers artichels aint il Fögl cun appruvaziun e lod — ed alch critica — sur da la collecziun da poesias « Battüdas d'ala » dad Andri Peer, interpretand alchünas poesias e fand attent sün las bellezzas — eir quellas zoppadas.

In « La Scena », collecziun da tocs teater, publichada da Tista Murk, sun cumparüts ils seguaints novs tocs: « Inscunter a Baiva », üna cumedgia in dialect bernais da Paul Schenk, missa in rumantsch ed adattada a nossas relaziuns da Cla Biert, « Il s-chazzi » ün gö radiofonic, « Chi bler voul pac piglia » e « Chara lingua da la mamma » üna apoteosa per nos Rumantsch.

Als 13/14 october ha gnü la « Società grischuna da costüms » sia radunanza annuala a Scuol. Las tractandas fütan evasas la sanda vers saira in sala cumünala. Ils blers costüms da varia culur fuormaivan ün stupend bel quader. Davo ais stat granda tschaina cumünaivla da las commembras da la società, cumparüdas in ampel numer nan da tuot las vals dal chantun, dals invidats e dals giasts. I'l cuors da la sairada chi seguit ha il president da la società da costüms bernaisa tgnü ün fich bun referat sur da « La fuondamainta spiertala dal movimaint da costüms ». In plü han las differentas secziuns localas da la Società da costüms sport producziuns da musica, da chant e sots. La dumengia ant mezdi as radunet la cumpagnia in Plaz in vista a la bella fatschada dal ventur Museum d'Engiadina bassa. Il poet e trubadur Men Rauch ha lura quintà in möd interessant ed umoristic da Scuol e sia istorgia, dal lö da cura e seis svilup. Davo ha el muossà las bellezzas e particularitats da seis cumün patria. Il davomezdi han las giuvnas e duonnas cumparüdas a la radunanza in Engiadina bassa fat spassegiadas per nossas cuntradas intuorn.

La saira dals 27 october ha la suprastanza da la « Cumünanza radio rumantsch » gnü üna tschantada a Scuol. In occasiun d'üna seduta speciala, a quala eiran gnüts invüdat eir alchüns interessents da Scuol, han rapreschantants da la televisiun svizra, da la PTT e dal radio sport orientaziuns ariguard las transmissiuns da televisiun sur ed our dal Grischun statts sportas hin hoz e sur da quai chi ais previss ariguard per il prossim avgnir — sur dal stadi tecnic odiern da la televisiun in Grischun e da las pussibilitats dal rel. svilup tecnic in avgnir, — sur da las emissiuns rumantschas al radio e da las pussibilitats d'amplificaziun da talas. Il di davo, la dumengia, ais gnü inaugurà cun üna bella e prüvada festa a Muntatsch sur Tarasp — e davo a Tarasp — l'emetur ad uondas cuortas eret sü Muntatsch, chi dess spordscher a la populaziun d'Engiadina bassa ün bun retschaivamaint da las emissiuns da Beromünster. Tanter oter discurreit a l'act d'inauguraziun eir il president da la « Cumünanza radio rumantsch », sar Tista Murk, orientand il public acuoerrü sur da l'organisaziun, las meras, las prestaziuns e la lavur da la Comünanza.

La dumengia dals 11 november ais gnü inaugurà a Scuol « l'asil per vegls in Engiadina » cun ün modest act festal in piazza davant l'asil. Signur vegl cussglier guvernativ

dr. R. Ganzoni, l'actual president dal « Consorzi da l'asil », ha sport il bivgnaint e dat üna survista da l'istorgia da l'ouvra filantropica e'l vicepresident, sar dr. med. M. Gaudenz, Scuol, ha salvà ün stupend pled festal. Ils coros virils « Engiadina » e « d'Engiadina bassa » han imbelli la festività cun alchünas chanzuns. Davo l'act festal ha il pövel pudü far visita oculara da l'intern. L'ouvra ais reuschida fich bain e spordscharà üna prüvada dmura a quels vegls chi per ün o l'oter motiv ston tscherchar ün nouv tet in lur vegls dis. Situà in plain sulai, cun stupenda vista sün cumün, prüvi, gods e l'arditta pizza d'Engiadina bassa ais il plaschaivel fabricat ün simbol d'abinanza da Valsura e Valsuot, ün cuntrasegn d'ün nöbel sforz cumün — ed ün muossavia per l'avgnir. — I saja amo menziunà cha il « Fögl ladin » ha publichà per quaista occasiun ün rich fögl special, e cha'l consorzi ha gnü quella dumengia ant mezdi sia radunanza generala a l'hotel da la Posta a Scuol.

Dumengia 25 november ha l'Uniun dals Grischs gnü sia radunanza annuale a Zernez. Il prüm sun gnüdas evasas las solitas tractandas (protocol, rapport annual dal parsura, rendaquint e preventiv). In seis rapport orientet il president tanter oter eir sur da la via chi 'd ais gnüda inchaminada per la realisaziun da la « Spüerta da sacrifici ». Nus revgniran als oters puonchs dal rapport la prossma jada. La tractanda la plü importanta füt la spüerta da sacrifici. Fin a quel mumaint s'avaivan fat vivs bundant 400 contribuents chi han miss a dispusiziun per ils böts da l'acziun bundant 11'000 francs. Mà l'acziun cuntinua, uschè chi's po sperar cha'l resultat s'augmaintarà amo. In sia sezzüda da l'antmezdi avaiva la suprastanza discuss ariguard l'adöver dals mezs da la spüerta, ed ella preschantet a la radunanza la seguainta proposta, in cunsiderand las meras chi tenor il regulativ per la spüerta sun actualmaing las plü urgentas:

65% per: Agüd a la giuventüna per imprender vocaziuns e manstèrs bsögnai vels in

Engiadina,

servezzan da plazzamaint,

sustegn a giuvens paurs per als facilitar da star in terra patria.

10% per: Lavur aint ils cumüns.

5% per: Sustegn ed incuraschamaint al teater popular rumantsch.

10% per: Ediziuns e publicaziuns per scoula e vita d'iminchadi.

10% reserva.

Quaista proposta chaschunet üna lunga ed animada discussiun ariguard l'importanza e l'urgenza da las differentas acziuns d'agüd previssas ed üna schurma da cuntrapropostas o variantas per l'adöver da la spüerta 1956. Mà a la fin, davo uras, gnit l'istess la proposta da la suprastanza approvada cun granda majorità. La cumischiun per la spüerta giavüscha da *nun* avoir da surtour, neir in collavuraziun cun trais oters bricha, la plaiv dal scompart da la quota dals 65% mà da pudair eir in avgnir as dedichar an per an be a la propagaziun da la spüerta annuala. La cumischiun da la spüerta ais gnüda reeletta cun grand applaus in arcugnuschentscha per la granda e buna lavur prestada. Cunsiderand quaist giavüsch vain tschernüda üna nuova cumischiun da trais commembers per il scompart. Quella as cumpuona dal consultader da professiun, d'ün putér e d'ün vallader. Uen sperescha che quaista acziun palpabla, a favur da nossa giuventüna, güda a popularisar vi e plü l'idea e la realisaziun da la spüerta. Nus revgniran a la spüerta cur cha'l resultat final da la spüerta 1956 ais cuntschaint.

## Rassegna ticinese

---

Luigi Caglio

### IL TICINO CHE SCRIVE

Una personalità del mondo letterario ticinese che qualche mese fa assurse agli onori in sede internazionale è CARLO CASTELLI, regista della radio S. I., che conseguì il premio «Italia» per il radiodramma «Ballata per Tim pescatore di trote». Questo lavoro, prima di affrontare la competizione internazionale, era riuscito vincitore in un concorso fra le varie stazioni radiofoniche svizzere. L'ambita distinzione conseguita ha avuto per effetto l'acquisto della «Ballata» da parte di varie reti radiofoniche europee che l'hanno messa in onda o si apprestano a trasmetterla. Nel Ticino il dramma ha avuto un ottimo interprete in Vittorio Ottino, una delle voci meritatamente più ammirate della nostra stazione radio.

Ricordiamo ancora gli esordii di Carlo Castelli come annunciatore e radiocronista allo studio luganese. In quell'epoca egli palesò le prime ambizioni creative, compiendo una inchiesta sulla letteratura umoristica e scrivendo una serie di conversazioni sul jazz. Dopo di allora egli ha pubblicato romanzi, raccolte di novelle, e ha dato alla radiofonia svizzera radiodrammi, alcuni dei quali hanno avuto larga risonanza. In questa sua ultima opera egli conferma un'invidiabile padronanza della tecnica particolare del radioteatro, una dote indispensabile a chi si dedica a questo genere di scritture, e per di più rivela doti d'ispirazione poetica alle cui irradiazioni l'ascoltatore (o il lettore del copione) non può sottrarsi. La misteriosa scomparsa di Tim, un pescatore di trote che obbedendo alla sua passione, risale i torrenti di montagna, viene raccontata da una duplice specola. Da una parte l'autore ci fa seguire le ricerche affannose in cui sono impegnate polizia e colonne di soccorso e i cui sviluppi hanno richiamato sul posto inviati speciali della stampa, e in pari tempo ci offre un ritratto del progonista quale le compongono con le loro parole la madre, il pievano, il capo della polizia e altri che lo conoscono più o meno da vicino; dall'altra parte Tim ci si svela coi suoi monologhi durante la sua fuga dal consorzio dei suoi simili.

L'istinto del pescatore ha messo radici tali nell'essere di Tim da manifestarsi in forme ossessionanti. Già durante la guerra egli si è buscato una fucilata da una sentinella che incano gli aveva ripetutamente intimato di allontanarsi da un impianto militare: la ricerca della preda gli aveva impedito di misurare la gravità del pericolo che correva lasciando senza risposta quelle ingiunzioni.

Mentre la polizia registra diligentemente tutte le piste che diano qualche speranza di esito positivo, mentre la madre in ambascia chiede conforto al pievano, mentre l'inviato speciale del grande quotidiano vede in questo caso singolare solo il tema di corrispondenze che gli accresceranno rinomanza, Tim erra lungo il torrente, rievocando le fasi della lotta tenace che egli da anni conduce contro un grosso pesce, da lui designato semplicemente col termine di «Bestia», e confessando le proprie debolezze. Le sue ultime parole saranno quelle di un uomo che si è staccato dal mondo, che è preso da una smania di salire, senza sapere precisamente quale sia la sua meta, assillato dall'immagine della Bestia infausta.

Costruito con sapienza, il radiodramma è opera di uno sperimentato uomo di teatro, ed è anche una creazione poetica. È un'affermazione di maturità artistica, della quale ci piace dare atto a questo nostro scrittore.

PIER RICCARDO FRIGERI dirige da vari anni una rivista, «Cenobio», alla quale danno contributi uomini di lettere, giuristi, cultori di studi storici e sociologici del Ticino e italiani. Di quando in quando egli pubblica quaderni in cui sono riunite serie di articoli su disparati argomenti apparsi nel suo periodico. Questa collana di quaderni che è giunta alla quindicesima unità comprende fra altro studi di Felice Filippini, Sergio Jacomella, Pio Fontana, versioni dal latino di Tarcisio Poma, M. A. Simona, T. R. Castiglione, Salvatore Armieri.

Oggi vogliamo soffermarci brevemente su due di queste pubblicazioni: il quaderno di Sergio Jacomella intitolato «Oggi si tortura ancora il reo?» e quello di Egisto Lupetti su Alberto Moravia. Sergio Jacomella, direttore del Penitenziario cantonale si occupa in questa sua indagine delle nuove tecniche investigative e dei loro riflessi sul processo penale. In sostanza egli ravvisa in talune di queste tecniche caratteristiche che non le fanno differire dalle torture che si praticavano un tempo. Nelle sue conclusioni egli afferma che «queste investigazioni tecniche, intese ad esplorare il fondo interiore dell'uomo, nella temeraria presunzione di poter penetrarne le latebre più nascoste e più gelosamente intime, son frutto di quell'«eccessivo spirito tecnico», magistralmente stigmatizzato e condannato da Pio XII, nel messaggio natalizio del 1954, spirito tecnico che restringe lo sguardo nell'uomo alla sola materia, finisce per rinchiuderlo, troppo credulo, nella immensità e nella onnipotenza della materia, capace di tutto spiegare, tutto interpretare, anche le più recondite pieghe dell'anima umana». L'autore ripudia queste aberrazioni e caldeggia una giustizia penale «che rispetti la coscienza dell'imputato e, nel contempo, ponga in opera i dati e le conquiste della vera scienza, allo scopo di difendere la società contro il male delinquenziale». È questa la premessa di una giustizia «che scende dai cieli, chiara e più splendente del sole medesimo: luce meridiana clarior».

Quanto alla monografia di Egisto Lupetti su Alberto Moravia, osserveremo che in questa ricerca su uno dei più noti (e discussi) narratori contemporanei, si passano in rassegna alcune peculiarità dell'arte del Moravia, come l'anonimia dei personaggi, l'ironia, il realismo, il dualismo esistenziale, i rapporti tra paesaggio e vita. Quale sia la posizione del Lupetti di fronte all'opera di Moravia appare dall'avvio della sua investigazione: «Nello stato di caduta l'uomo è un mostro», soleva dire Léon Bloy, e noi crediamo che Moravia potrebbe far sua questa sentenza giacché i suoi personaggi sono tutti indistintamente presi nel giro di una vita e di una esistenza mostruosa, variamente intesa, variamente atteggiata, ma sempre mostruosa, entro cui si rinvoltolano trascinandosi dietro una specie di destino che non lascia loro alcun spiraglio né al bene, né all'innocenza, né alla speranza».

## Rassegna grigionitaliana

---

### IN GRAN CONSIGLIO

**ALLOCUZIONE PRESIDENZIALE.** — La sessione autunnale del Gran Consiglio suole portare il discorso annuale del presidente d'ufficio. Ecco le parole di LUIGI PACCIARELLI, presidente per il 1956:

*Stimatissimi Sigg.ri Membri del Lod. Piccolo Consiglio  
Onorevoli Sigg.ri Granconsiglieri,*

*Ho il piacere e l'onore di aprire questa nostra seduta autunnale che, benché venga ancora chiamata straordinaria, pure ha il carattere di sessione ordinaria.*

*Infatti, se si dà uno sguardo alla lista sempre crescente delle trattande, non si può fare a meno di chiedersi come sia possibile svolgere, ora e nel futuro, in due sole sessioni, il programma di lavoro che sogliamo proporci. Mi sia permesso, innanzi tutto, di dare il benvenuto a tutti i presenti, augurando nel medesimo tempo un felice svolgimento dei lavori.*

*Non è per portare a vostra conoscenza dei fatti nuovi, bensì per ricordare quanto di maggiore portata è accaduto in questo breve periodo di tempo, che mi permetto di fare un piccolo riassunto dei fatti più salienti incorsi nel mondo con ripercussioni più o meno profonde nella nostra Svizzera e nel nostro amato Cantone.*

*Mentre noi ci troviamo qui in quest'aula per trattare le nostre questioni in modo pacifico e consono alle nostre tradizioni di libertà, in tutto il mondo civile risuona la voce di agonia della libertà ungherese che viene soffocata in modo violento da una ideologia contraria a qualsiasi senso di libertà personale e di diritto delle genti. Mai come oggi è possibile rilevare quale sia la differenza fra una democrazia operante ed una democrazia che esiste solamente sulla carta. Forse c'è ancora fra la nostra gente chi crede di poter giudicare la nostra libertà considerandola solo relativa quando le formalità burocratiche richiedono un maggior lavoro. Costoro oggi forse si ricrederanno e sapranno giudicare ed apprezzare giustamente l'immenso valore delle nostre istituzioni.*

*Ancora una volta si è dovuto constatare che per risolvere delle questioni fra nazione e nazione si è ricorso alle armi. La vertenza del canale di Suez e dei confini fra Egitto e Israele minacciava, e il pericolo non è ancora svanito, di sfociare in una grande guerra. In Ungheria il popolo assetato di libertà ha brandito le armi contro l'oppressore, ma purtroppo la forza ha avuto ragione del diritto. Al valoroso popolo ungherese, tanto provato ed oppresso, rivolgiamo il nostro deferente pensiero e l'augurio che gli riesca di raggiungere la libertà tanto bramata. Speriamo e preghiamo ardentemente l'Onnipotente che ogni vertenza trovi la soluzione pacifica, che a tutti i popoli arrida il trionfo dei loro sacrosanti diritti e che la libertà e le forme di convivenza di una sana democrazia costituiscano per tutte le nazioni la base delle loro istituzioni.*

*L'umanità è stata colpita da altre gravi sciagure: Nella Columbia il 7 agosto una grande esplosione ha ucciso 800 persone e ferite 1800; nel Belgio, pure nell'agosto, il disastro minerario che tutti ricordano è costato la vita a 262 operai.*

*Nella nostra Svizzera, che nei fatti sopraccitati ha dato tutto l'aiuto possibile, possiamo invece annoverare uno sviluppo normale dei programmi di lavoro prefissi. L'alta congiuntura fa ancora sentire i suoi benefici in quasi tutta la Confederazione ed anche parzialmente nel nostro Cantone.*

326 100 operai stranieri hanno trovato occupazione nella nostra nazione. Ciò dimostra come la nostra industria, oltre ad assorbire tutta la mano d'opera locale, abbia bisogno di quella straniera.

Anche nei prossimi anni si potrà contare su un'occupazione totale della mano d'opera. I programmi di lavoro decisi sono numerosi e tra questi possiamo annoverare quello che direttamente ci interessa. Si tratta del programma stradale nel quale è stato incluso e dalla Commissione federale è stata data la priorità: la costruzione della galleria del San Bernardino, la cui attuazione dovrebbe avvenire in un futuro abbastanza prossimo. Il nostro Cantone si trova pertanto alla vigilia del collegamento con le autostrade internazionali. Dipenderà dalla nostra incrollabile unità se l'attuazione di questo progetto sarà presto realtà.

Tra i fatti legislativi salienti ci sono da ricordare le due votazioni federali del 30 settembre scorso che non hanno trovato l'approvazione del sovrano popolo.

Sarà compito delle Autorità federali di trovare una nuova soluzione, specialmente per quanto riguarda l'ordinamento dei cereali.

Signori,

Possiamo rilevare con piacere che le nostre decisioni prese nella sessione primaverile hanno trovato l'approvazione del nostro popolo nella votazione cantonale del 30 settembre scorso. Tutti e quattro i progetti legislativi sono stati accettati a grande maggioranza. Questo voto che onora il nostro lavoro, è per noi impegnativo per il futuro.

Uno sguardo panoramico sull'attività nel nostro Cantone ci dà anche dei buoni risultati. L'industria alberghiera, uno dei capisaldi della nostra economia cantonale, può anche quest'anno, malgrado il tempo poco propizio dei mesi di giugno e luglio, chiudersi con risultati soddisfacenti. Il numero dei pernottamenti in alcuni luoghi di villeggiatura è aumentato in confronto dello scorso anno.

Il cattivo tempo ha purtroppo causato danni ingenti all'agricoltura. Soprattutto la viticoltura, da Coira a Fläsch, ha risentito fortemente del gelo e del cattivo tempo primaverile. La maggioranza del raccolto è andata persa. Più del 10% delle viti venne distrutto, 4/5 dei vigneti hanno dato un reddito minore del 5% normale. I danni del gelo avranno ripercussioni anche nei prossimi anni. Su questo capitolo speriamo che l'aiuto promesso dalla Confederazione accennato nel discorso dell'on. Streuli in occasione dell'inaugurazione dell'OLMA, aumentato dal contributo cantonale, possa alleviare in certo qual modo il disastro causato dal maltempo. Il cattivo tempo è stato anche causa di grandi difficoltà nella raccolta dei foraggi. Queste difficoltà sono state aumentate dalla mancanza di personale nell'agricoltura.

Nel mese di agosto delle alluvioni arrecarono gravi danni a strade, prati e pascoli in diverse regioni del Cantone e specialmente nella valle del Reno posteriore ed in Engadina. Lo scoppio della febbre aftosa in diverse parti della Svizzera ed anche nel nostro Cantone, ha ostacolato enormemente il mercato del bestiame. Grazie all'intervento tempestivo ed all'energia del Dipartimento dell'Agricoltura e delle Autorità veterinarie del Cantone è stato possibile evitare il dilagare dell'epidemia e delle sue gravi conseguenze. Sia al lod. Dipartimento che ai signori veterinari tributato il nostro grazie.

I lavori stradali nel Cantone procedono in modo soddisfacente. Ora, dopo l'accettazione da parte del popolo del 5. programma stradale procederanno a ritmo più accelerato sempre però se ci sarà possibile avere a disposizione mano d'opera e personale tecnico a sufficienza.

L'utilizzazione delle nostre forze idriche ha fatto quest'anno un grande progresso. Lo sfruttamento completo di una delle nostre maggiori forze naturali è quasi cosa com-

piuta e speriamo che finalmente anche il nostro Cantone possa uscire dal suo isolamento economico.

Signori,

Non voglio ne posso dimenticare di accennare alle due feste più importanti organizzate in questo periodo. Il 3 di giugno ha avuto luogo la festa cantonale di canto a Davos. Ferrovia retica in modo che le grandi e piccole industrie già esistenti nel Cantone possano armonizzarsi in un insieme così armonioso ed imponente. Speriamo che l'esempio venga seguito anche da coloro che oggi marcano il passo e che lo sviluppo dei cori si allarghi in tutti i centri.

L'altra festa che ha avuto luogo il 10 giugno a Trun e che possiamo definire una festa tipicamente svizzera, venne anche ottimamente organizzata. Per una festa così ben riuscita si possono ripetere le parole di un nostro grande statista: «Una festa di tiro è di più di una gara perfezionata del fucile, è ben di più di un convegno festoso, è il giuramento di fedeltà alla Patria ed alle sue istituzioni.

Signori,

La lista delle trattande presentata dal nostro lod. Governo è anche per questa sessione abbastanza vasta. Tra i diversi lavori dei quali si sono dovuti occupare sia il Gran Consiglio che il Governo c'è sempre stata la questione dell'introduzione di nuove industrie nel nostro Cantone. La risoluzione di una questione del genere è meno facile di quanto si pensa, causa prima la difficoltà data dai trasporti per via delle grandi distanze e del grande costo. All'uopo mi permetto di esprimere la mia opinione che così posso formulare: Insistere per l'ennesima volta presso la Confederazione che si occupi della nostra Ferrovia retica in modo che le grandi e piccole industrie già esistenti nel Cantone possano usufruire di tariffe più moderate. Inoltre alberghi, bagni ed anche le piccole industrie già esistenti dovrebbero essere maggiormente aiutati dal Cantone. Il loro mantenimento e la loro modernizzazione interessano tutti noi.

Purtroppo il tempo a disposizione non permette di illustrare anche brevemente tutti i problemi che interessano la nostra Patria. Non posso però fare a meno di augurare di cuore una pronta e completa guarigione al nostro stimatissimo consigliere di Stato dott. A. Bezzola.

Dopo questa mia breve allocuzione, sollecitando la collaborazione di tutti nello svolgimento del mandato affidatoci, dichiaro aperta seduta e sessione.

Prima d'iniziare i nostri lavori permettetemi ancora di ricordare le persone che già fecero parte di questo nostro consesso e che durante l'estate passarono fra i più, e non furono pochi. Il 24 giugno 1956 morì a Schuls il dott. Giuseppe Regi già Consigliere di Stato, all'età di 74 anni. Dal 1911 fino al 1940, anno in cui veniva nominato nel Governo, fece parte del nostro Parlamento. Fu un forte promotore delle assicurazioni sociali e degli interessi dell'agricoltura. Diresse il Dipartimento degli Interni durante il periodo difficilissimo dell'ultima guerra. Con la sua morte il Cantone ha perso un magistrato meritevole che ha dato tutte le sue forze per il bene del paese.

Il 29 giugno decette a Poschiavo Augusto Lacqua di anni 61. Discendente da antichissima famiglia, fu maestro nella sua valle, giudice dei tribunali di circolo e di distretto e sedette nel nostro Gran Consiglio diverse volte quale deputato supplente.

Nella sua bella villa a Malans mancò ai vivi il 30 giugno 1956, dopo lunga e penosa malattia, il direttore dell'Istituto cantonale d'Assicurazione contro gli Incendi, Alberto Schmid. Il defunto direttore Schmid fece parte per diversi bienni del nostro consesso del quale fu membro autorevole.

Il 27 agosto 1956 nella idillica valle di Fex si spense improvvisamente il nostro collega Gian Fümml all'età di appena 59 anni. Fu sindaco del suo Comune per una lunga

serie di anni e fino alla sua morte giudice distrettuale e da molti anni uno fra i più attivi granconsiglieri.

Il 21 ottobre la morte ci toglieva, dopo lunga e dolorosa malattia, nella migliore età di anni 46, il nostro collega Jakob Jost. Fu un ottimo funzionario del circolo di Davos quale conciliatore e giudice d'esecuzione e fallimenti. Grazie alla sua bontà, nell'adempimento delle sue funzioni sapeva mitigare la rigidità delle prescrizioni legali concernenti il suo mandato. Fu presidente della nostra Commissione di gestione, mandato che a causa della sua malattia non poté esplicare completamente.

Di questi cari trapassati conserveremo il più caro ricordo. Riverenti alla loro memoria, vi prego di alzarvi un istante dai vostri seggi.

**FORZE D'ACQUA MOESANA.** — Nell'ottobre il Governo omologava le due concessioni alla Calancasca S. A.

a) dei comuni di Rossa, Augio, S. Domenica, Cauco, Selma, Landarenca, Arvigo, Braggio, Buseno (o di tutta la Calanca Interna) per lo sfruttamento delle acque della Calancasca con una centrale a Valbella e con condotta nella Mesolcina;

b) del comune di Mesocco 12 I 1956 per lo sfruttamento a Isola-Spina e un bacino d'accumulazione a Isola.

Il Governo ha poi sottoposto al Granconsiglio un suo Messaggio 1. XI 1956 concernente la partecipazione del Cantone allo sfruttamento di queste forze idriche: Beteiligung des Kantons an der Misoxer-Kraftwerke A.G. (M.K.W.), fasc. 7 (dei Messaggi) 1956; p. 387-401, con cartina-disegno. Traduzione in Voce delle Valli n. 45, 17 XI 1956, sg.

Il Gran Consiglio nella sua seduta del 28 novembre ha approvato la proposta governativa. La discussione parlamentare vertè unicamente sulla quota di partecipazione che il Governo voleva fissata del 12%, singoli consiglieri però del 15%. Prevalse la proposta governativa, approvata dalla commissione governativa e appoggiata dai deputati moesani. Del 12% il 2% sarà riservato ai comuni. — La popolazione moesana è troppo cosciente dei propri interessi ed ha troppa coscienza di se stessa per limitarsi a «vendere» le proprie acque e per non profittare, e sia pure in minissima misura, della possibilità di partecipare allo sfruttamento di esse.

**SALVARE I CASTAGNETI.** — Il Consiglio Federale ha sottoposto alle Camere un decreto concernente la ricostruzione boschiva della zona castanile. — Il 24-25 X si riunì nel Ticino la commissione del Consiglio Nazionale, che dovrà presentare la sua relazione. Era presente anche il consigliere federale Etter. Parlarono il consigliere di Stato Celio, l'ispettore forestale federale Müller e il prof. Kurt. Il testo del decreto venne approvato, con qualche breve modificazione. — Il Grigioni era stato invitato alla seduta?

Dal deputato moesano Codoni, e da 19 confirmatari venne presentata in Granconsiglio la seguente *interpellanza*:

«Ci consta che prossimamente alle Camere Federali verrà trattato un messaggio dell'alto Consiglio Federale, relativo alla partecipazione della Confederazione alla ricostruzione delle foreste protettrici affette dal cancro della corteccia del castagno.

Malgrado i radicali e costosi provvedimenti presi, dal 1947, data d'apparizione della malattia nel limitrofo Ticino, il pericoloso parassita si propagò in gran parte dei castagneti dello stesso Cantone e della Mesolcina.

I sottoscritti chiedono pertanto al Lodevole Governo, quali misure vennero adottate e quali provvedimenti intende attuare, per risanare e salvare i boschi cedui del Grigione italiano ed impedire che l'epidemia varchi i monti, per colpire i faggi e le querce al nord delle alpi e causare danni inestimabili al patrimonio forestale cantonale e nazionale.

Coira, 20 novembre 1956

**FORZE D'ACQUA BREGAGLIOTTA.** — Il 22-23 X la Bregaglia ha avuto la visita della stampa svizzera. Numerosi i convenuti e larga l'eco nei giornali. V., fra altro, Neue Zürcher Zeitung 26 X: Fahrt ins Bergell; Die ersten Spuren des grossen Kraftwerkes; Neue Bündner Zeitung 27 X: Die Bergeller Kraftwerke im Bau; Der Freie Rätier 27 X: Die Bergeller Kraftwerke im Werden; Fögl Ladin 22-23 X: Ouvras idroelectricas in Bregaglia. — L'invito era andato anche alla stampa grigionitaliana?

**LA STRADA LA MOTTA (di Poschiavo) - CONFINE DI VAL LIVIGNO.** — In sede di discussione della Legge stradale, il Gran Consiglio ha accettato la proposta del deputato podestà Lanfranchi di includere nell'elenco delle strade «cantonali» anche quella del passo della Forcola, da La Motta al confine italiano in Val Livigno. Si tratta, su territorio svizzero, di un percorso di 3,4 km, che richiederà la spesa di un 400'000 fr. Sul lato italiano si prevederebbero dei lavori per l'importo di 1 milione. — La Valle di Livigno va sviluppandosi. La strada nuova accorcerà di molto (43 km) il percorso Milano-Livigno.

Nell'elenco non potrebbe trovarvi posto anche la strada Roveredo-Laura-Cadinelle... e oltre, che collegata con la strada del Jorio italiano — mediante la costruzione di un nuovo breve tratto di forse 2-3 km su terreno che non offre difficoltà particolari — darebbe la *nuova strada del Jorio, di un solo Jorio, moesano-ticinese* e, in rispondenza alle circostanze odierne, la strada turistica fra il Moesano e il lago di Como e il Grigioni orientali (Bregaglia-Engadina, Poschiavo)?

**CODICE DEL DIRITTO GRIGIONE E RACCOLTA DELLE LEGGI.** — Nel 1940 il Gran Consiglio decretava un credito di 42'000 fr. per la pubblicazione del Codice del diritto grigione e nominava la commissione di studi e di redazione del lavoro, presieduta dal dott. P. Liver. Nel 1953 la Cancelleria di Stato ultimò la raccolta e il sorteggio del materiale e la disposizione sistematica delle leggi ancora in vigore. Ora è in corso l'elaborazione del materiale che comprende in sui 600 decreti, e si tratta di fissare in una ordinanza le modalità della pubblicazione. L'ordinanza, quale proposta dalla nuova commissione granconsigliare viene approvata. Il lavoro uscirà in fascicoli, ordinati secondo le materie. Solo in lingua tedesca? Siccome leggi e decreti da tempo si danno anche in italiano, non si pubblicherà anche l'edizione italiana?

**PER LE SCUOLE MEDIE «IN CAMPAGNA» (o nelle Valli).** — Dal deputato Beck e 30 confirmatari venne presentata la seguente mozione: «Le scuole medie regionali e private costituiscono non solo un importante fattore economico per i rispettivi comuni e valli, ma sono anche di inestimabile portata culturale per le regioni stesse. Esse soddisfano a un alto ufficio siccome offrono anche ai meno abbienti la possibilità di acquistare la preparazione di ascuola media. — La situazione postbellica in materia di stipendi e prezzi è tale che le scuole medie nelle valli sono in condizioni economiche difficili. I mezzi di cui dispongono spesso non bastano neppure a coprire le spese d'esercizio. Pertanto v'è da attendersi che nelle condizioni attuali le scuole medie nelle valli, quando non sorrette da terzi, non riusciranno a mantenere in buono stato gli edifici e a darsi un corpo insegnante qualificato. — Ciò dato, si invita il lod. Governo a esaminare se e come il Cantone può contribuire ad assicurarne il mantenimento delle scuole medie nelle valli, a agevolare la possibilità di frequentarle a abitanti del Cantone, e a presentare relazione e proposte al Granconsiglio».

Le scuole medie nelle Valli sono, per quanto sappiamo, tutte private, quando si faccia eccezione della Secondaria di valle a Roveredo. Le due maggiori, di Mustér/Disentis e di Schiers-Samedan sono istituti confessionali.

**NATURALIZZAZIONI.** — La popolazione moesana, nei registri è aumentata di colpo di 12 unità, grazie a Leggia che, consenziente il Gran Consiglio, ha fatto suoi cittadini *Ferdinando Noi*, mastro muratore, n. 1905, e *Pier Antonio Noi* muratore n. 1936, italiani, residenti nel luogo;

e grazie ad Arvigo che quasi ad ogni sessione granconsigliare suole allungare la lista dei suoi patrizi, e stavolta lo fa di 10 nominativi: *Lucia, Franco e Cleto de Pedrini*, italiani, a Celerina; *Giulio de Maffeis*, muratore, italiano, n. 1912, a Coira; Serafino Riz, contadino, n. 1918, *con moglie e 5 figli*, a S. Maria di Val Monastero. — Che se ne pensa nel Moesano del mercato arvighese delle naturalizzazioni? Quanti di questi nuovi cittadini hanno mai visto o vedranno mai il comune del loro vicinato?

**GOVERNO.** — Col 1. gennaio il dott. *Ettore Tenchio* assumerà la presidenza del Governo per il 1957 e *Renzo Lardelli* inizierà la sua attività di consigliere di Stato.

**NOMINE.** — L'avvocato dott. *Ugo Zandralli*, di Roveredo, è stato chiamato dal Tribunale Federale a presidente della Commissione di stima per i cantoni Grigioni e Ticino.

— Il dott. *Bernardo Zanetti*, di Poschiavo, a Berna, è stato promosso dal Consiglio Federale a vicedirettore della BIGA — Ufficio federale dell'industria, artigianato e lavoro. — Per iniziativa della Sezione poschiavina della PGI il 5 I 1957 si ebbe a Poschiavo una manifestazione in suo onore. V. Il Grigione Italiano n. 1 e 2 I 1957.

#### **VARIA**

*Il ministro Pietro de Salis* è stato nominato commissario generale della Svizzera all'Esposizione universale 1958 a Brusselle. L'assemblea generale dei commissari stranieri l'ha fatto presidente del Collegio loro.

#### **BIBLIOGRAFIA**

*Venzin E.*, I restauri della chiesa di S. Maria (in S. Maria di Calanca). In *Il San Bernardino* 20 X 1956, n. 41. — È un primo succintissimo ragguaglio, steso nella ricorrenza dell'inaugurazione dei restauri, voluti dal parroco Don Erminio Lorenzi, promossi 1943 dall'Assemblea patriziale del luogo, eseguiti, sotto gli auspici della Commissione federale per i monumenti storici, presieduta dal prof. dott. Linus Bircher, dall'arch. Walther Sulser, a Coira, assistito dal pittore — restauratore di pitture — F. S. Sauter, di Rorschach, dallo stuccatore Griefel, Zugo, e dai Fratelli Stöckli, Stans. — Vi sono aggiunte le seguenti notizie storiche:

«1219 — Grazie alla fondazione del Capitolo di San Vittore per la munificenza del conte Enrico de Sacco, viene assicurata a Santa Maria in Calanca una Messa ogni 15 giorni, il che suppone che esisteva già molto prima.

1385 — Con licenza del Vicario generale di Coira, il Vescovo Beltramo di Como riconcilia consacrando la chiesa e il cimitero.

1416 — Corrado Vescovo di Signa con permesso del Vescovo eletto Abondio di Coira consacra di nuovo la chiesa e il cimitero.

1512 — Arriva attraverso il San Bernardino da Memmingen (Germania) il famoso altare gotico di scultura in legno di Jvo Striegel.

1640 — Entrano nella cura spirituale i RR. PP. Cappuccini che vi restano fino al 1921 salvando così la fede cattolica dall'eresia.

1700 — Antonio Pregaldini fa costruire a sue spese l'attuale altare di S. Antonio ed è sepolto ai suoi piedi dal 1715.

1851 — P. Vittore, Cappuccino da Poschiavo, fa erigere l'altare della Madonna della Divina Provvidenza e la sua Confraternita.

1943 — In tutta la Svizzera si raccolgono le offerte per i restauri della Ven. Chiesa sotto il patrocinio della Madonna della divina Provvidenza.

1954 — Considerato il grande pregio dell'arte profusa abbondantemente nella chiesa, la Commissione federale di Berna la dichiara « monumento nazionale ».

Dei restauri di questa nostra chiesa che per la sua posizione, e la sua storia, per quanto in arte custodiva e ancora custodisce è una delle più attraenti e significative, si dirà più diffusamente in altro momento.

*Einweihung der Haffterschen Liegenschaft in Weinfelden.* — Inaugurazione dell'immobile Haffter a Weinfelden, in Thurgauer Volkszeitung n. 253, 254, 29 e 30 X 1956. — Relazione diffusa (di P. L.) sull'inaugurazione, alla presenza di municipio e giunta comunale di Weinfelden e di rappresentanti della stampa, dei restauri dell'edificio Haffter, eseguiti su disegni e sotto la sorveglianza dell'architetto *Paolo Nisoli*.

## ARTE

*Un giudizio su Alberto Giacometti.* — In un suo articolo Arte del nostro tempo alla XXVIII Biennale di Venezia — in Svizzera Italiana XVI, n. 120 — Gualtiero Schönenberger scrive di *Alberto Giacometti*:

« L'arcaismo palese in molte plastiche di Alberto Giacometti fa sì che in lui vediamo l'espressione di una cultura composita, estremamente attenta e sensibile, più che la forza prima, il fascino della semplicità, di chi batte vie nuove. Ma un discorso sulla presenza dello scultore svizzero pariginizzato a Venezia non è qui a suo posto. La scelta delle opere, non siamo i primi a rilevarlo, non è stata rappresentativa di un artista considerato fra i pochi grandi maestri della scultura mondiale. L'infelice esposizione in una sala del padiglione francese, con appese alle pareti le composizioni cubistiche dai teneri colori di gelato di Jacques Villon, ha tolto alle sculture di Giacometti quelle vibrazioni atmosferiche che ne fa la sostanza principale (se pur impalpabile, come intraveduta di sbieco) e il fascino: un fascino più che dalla parte di protagonista concessa allo spazio fra figura e figura, dato da una poetica che, ci sembra, affonda soprattutto le sue radici nel più puro impressionismo ottocentesco ».

*Mostra Oscar Nussio a Zurigo.* — Dal 27 X al 18 XI si è avuta al Kongresshaus, di Zurigo, la nona esposizione prenatalizia di Oscar Nussio, comprendente 87 tele e disegni: paesaggi d'Engadina, Soglio di Bregaglia, Greifensee, lago di Ginevra e lago di Como, ritratti, caricature, fiori. Scrive la Neue Bündner Zeitung 14 XI '56: « I suoi panorami dell'Engadina Alta e Bassa e i suoi paesaggi meno « drammatici » del Greifensee, del Lützelsee, dell'Aar e del Reno mostrano quanto egli si senta legato a Natura... Nell'accentuazione coloristica e negli effetti della luce di molte tele si manifesta un tratto romantico ».

## ITALIANO E ITALIANITA' NELLA CONFEDERAZIONE. DUE PREMI

*L'italiano nelle scuole medie dell'Interno.* — Dal 19 al 21 X si ebbe a Lugano la seduta annuale dei professori delle scuole medie svizzere. Il dott. Guido Locarnini disse dei molteplici aspetti della vita politica e economica del Ticino di stirpe italiana e postulò l'insegnamento *obbligatorio* dell'italiano nelle scuole medie svizzere. — Il prof. Plancherell, presidente della Commissione (per gli esami) della maturità federale, dichiarò di voler presentare la richiesta alle autorità federali. (v. Neue Zürcher Zeitung 21 X 1956). — Sarebbe invero tempo che la faccenda dell'insegnamento *della terza lingua nazionale nelle scuole e negli istituti pareggiati* di lingua tedesca e francese, e anche

romancia, venga esaminata e soluta in consonanza con premesse ed anche dettame della vita elvetica.

*URGE IL DIALOGO* — scrive l'«*Information*» — Informatore svizzero della Nuova Società Elvetica, del novembre 1956 —: «Il problema della difesa dell'italianità del Ticino è ormai d'importanza nazionale. Nel numero del prossimo gennaio l'«*Informatore*» gli dedicherà alcune considerazioni che, nelle intenzioni della redazione, dovrebbero fornire lo spunto per quel dialogo che, nell'interesse dell'intero paese, è divenuto urgente.

Collaboreranno ad illustrare, forzatamente in modo succinto, la questione i signori: dott. G. Locarnini, Berna, dott. B. C. Baeschlin, Berna e dott. K. Huber, Sarnen».

Non sarebbe male che si esaminasse lo stesso problema nei suoi termini di oggi anche nelle nostre valli. Esso si va acuendo anzitutto per il mutare dell'indirizzo e della situazione economica in seguito allo sfruttamento delle forze d'acqua, dello sviluppo delle comunicazioni e il cedimento dell'agricoltura.

*Due premi letterari a Piero Chiara.* — Al nostro collaboratore Piero Chiara sono toccati due premi letterari. Scrive Il cittadino libero, quindicinale di politica e di cultura, I n. 15, 1. X 1956:

Il 14 luglio scorso la Commissione giudicatrice del «Premio Nazionale Duno» presieduta da Francesco Flora e composta da alcuni fra i maggiori scrittori e giornalisti italiani, ha conferito un secondo premio giornalistico a Piero Chiara. Poco dopo, il 26 agosto scorso, lo scrittore varesino si è visto assegnare un altro secondo premio a Cuneo, nel ciclo delle manifestazioni in onore di Vittorio Bersezio. A questo premio Piero Chiara aveva concorso con una opera in prosa, «Itinerario svizzero», uscita alcuni anni or sono.

I due importanti riconoscimenti hanno posto in luce anche per il pubblico l'attività di uno scrittore ben conosciuto negli ambienti letterari che da anni lavora con serio impegno e notevoli risultati.

Piero Chiara che esordì collaborando nella rivista «Maestrale» di Roma nel 1942, da allora ha pubblicato:

«Incantavi», poesie, Poschiavo, 1945; «Itinerario svizzero», prose, Ediz. Giornale del Popolo, Lugano, 1950; una traduzione da Geo Libbrecht, edita dalla Maja a Siena nel 1951 in volume; l'antologia «Quarta generazione», in collaborazione con L. Erba nel 1954; «I sonetti funebri» di L. de Gongora, edit. Scheiwiller, Milano, 1955.

Inoltre ha collaborato regolarmente in Italia e in Svizzera a quotidiani e riviste con articoli, note critiche e recensioni, seguendo con attenzione e sensibilità la vita letteraria italiana. Si è dedicato con passione allo sviluppo dei rapporti culturali tra l'Italia e la Svizzera attuando programmi annuali di conferenze, collaborazioni e contatti con gli scrittori svizzeri di lingua italiana.

Richiamato in molte pubblicazioni e in varie opere, Piero Chiara ha già raccolto larghi consensi, e l'elenco degli scrittori e critici che l'hanno citato nei loro scritti o ne hanno favorevolmente recensito le opere comprende i maggiori nomi, da Montale, Angiolini, Chiesa, Anceschi, Falqui, Spagnoletti, Bargellini, Romanò a molti altri minori.

Attento anche al movimento artistico, ha partecipato all'organizzazione di esposizioni internazionali d'arte ed ha curato mostre di artisti italiani all'estero.